



Секретариат

Distr.
GENERAL

ST/SG/AC.10/34/Add.1/Corr.1
4 April 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH and FRENCH

**КОМИТЕТ ЭКСПЕРТОВ ПО ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ
ГРУЗОВ И СОГЛАСОВАННОЙ НА ГЛОБАЛЬНОМ
УРОВНЕ СИСТЕМЕ КЛАССИФИКАЦИИ ОПАСНОСТИ
И МАРКИРОВКИ ХИМИЧЕСКОЙ ПРОДУКЦИИ**

ДОКЛАД КОМИТЕТА ЭКСПЕРТОВ О РАБОТЕ ЕГО ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

(Женева, 14 декабря 2006 года)

Добавление

Приложение 1

Поправки к Рекомендациям по перевозке опасных грузов
(Типовые правила)

Исправление

1. **Стр. 2**

Добавить:

"В тексте на русском языке заменить "вес" на "масса" (касается пунктов 1.2.2.3, 2.9.3.4.5.2, 2.9.3.4.6.4.1, СП45 главы 3.3, пунктов 6.2.4.2.2.3, 6.7.3.12.1 и 6.7.4.11.1) и "вес/вес" на "по массе" (касается пункта 2.9.3.4). Исправление, относящееся к пункту 6.5.6.6.3, не касается текста на русском языке."

2. **Стр. 6** **Перед "Глава 1.4"**

Добавить:

"1.2.2.2 Исключить."

3. **Стр. 6** **1.5.1.1, третье предложение**

После "Пояснительный материал по" *добавить* "изданию [...] 1996 года".

4. **Стр. 6** **1.5.1.1, третье предложение**

Исключить "(издание 1996 года)".

5. **Стр. 6** **1.5.1.1, третье предложение**

В конце *добавить* "(2002 год)".

6. **Стр. 6** **1.5.1.1, сноска 1**

После "издание" *добавить* "содержащее пояснительный материал по изданию TS-R-1 2005 года".

7. **Стр. 9** **1.5.1.5.2**

Не касается текста на русском языке.

8. **Стр. 9 1.5.1.5.2**

Вместо "7.1.7.5.1, 7.1.7.5.3 - 7.1.7.5.5, 7.1.8.1.1, 7.1.8.1.3, 7.1.8.3.1" *читать* "7.1.8.1.1, 7.1.8.3.1, 7.1.8.5.1, 7.1.8.5.3 - 7.1.8.5.5".

9. **Стр. 14 2.1.3.5.2**

Изменить поправку следующим образом: «В примечании 2 читать: "ошибочность отнесения фейерверочных изделий, технические характеристики которых приведены в колонке 4 таблицы, содержащейся в пункте 2.1.3.5.5, к подклассам опасности, указанным в колонке 5".».

10. **Стр. 14 2.1.3.5.5, таблица**

Не касается текста на русском языке.

11. **Стр. 17 Глава 2.7, первое предложение**

Вместо "4.1.1.9" *читать* "4.1.9.1.1".

12. **Стр. 17 Глава 2.7, первое предложение**

После "5.2.2.1.12.2 а) i)" *добавить* "и d)".

13. **Стр. 18 2.7.1.3, определение A₁ и определение A₂**

Вместо "2.7.2.2" *читать* "2.7.2.2.2".

14. **Стр. 33 2.7.2.3.5, первое предложение**

Вместо "соблюдены нижеследующие условия:" *читать* "соблюдено одно из условий а)-d) настоящего пункта. Для каждого груза допускается только один вид освобождения".

15. **Стр. 37 2.7.2.4.1.5 d)**

Вместо "5.2.2.1.11.1" *читать* "5.2.2.1.12.1".

16. **Стр. 42 ЧАСТЬ 3**

Добавить:

«Изменить заголовок следующим образом: "ЧАСТЬ 3 ПЕРЕЧЕНЬ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ И ОСВОБОЖДЕНИЯ".»

17. **Стр. 42 Глава 3.2, колонка 7b**

Вместо "и указано" читать "который указывает".

18. **Стр. 42 Перечень опасных грузов**

Добавить:

Исключить позиции, которым было назначено СП320 (касается № ООН 1366, 1370, 2005, 2445, 3051, 3052, 3053, 3076, 3433 и 3461).

19. **Стр. 43 Перечень после слов "Добавить E0 в колонку 7b для:"**

В восьмом подпункте вместо "и № ООН 2426" читать ", и № ООН 2426 и 3356".

20. **Стр. 43 Перечень после слов "Добавить E0 в колонку 7b для:"**

В девятом подпункте вместо "№ ООН 2028" читать "№ ООН 1774, 2028".

21. **Стр. 43 Перечень после слов "Добавить E0 в колонку 7b для:"**

Добавить следующий новый подпункт:

"- № ООН 1600, 1700, 2016, 2017, 2312 и 3250 подкласса 6.1;"

22. **Стр. 44 Перечень после слов "Добавить E2 в колонку 7b для:"**

В шестом подпункте после "подкласса 5.1, группа упаковки II" добавить ", за исключением № ООН 3356".

23. **Стр. 44** **Перечень после слов "Добавить Е2 в колонку 7b для:"**

В седьмом подпункте *вместо* "№ ООН 2028" *читать* "№ ООН 1774, 2028".

24. **Стр. 45** **После слов "Добавить Е5 в ..."**

Исключить ", и № ООН 1600, 1700, 2016, 2017, 2312 и 3250".

25. **Стр. 48** **ООН 3091**

После "(два раза)" *добавить* «и включить "(включая батареи из литиевого сплава)" после "С ОБОРУДОВАНИЕМ"».

26. **Стр. 48** **ООН 3316**

Вместо

«ООН 3316 В колонку 6 добавить "340".»

читать

"Для № ООН 3269 и 3316 добавить "340" в колонку 6".

27. **Стр. 48** **ООН 3468 (два раза)**

Не касается текста на русском языке.

28. **Стр. 49** **Новая позиция под № ООН 0508, колонка 9**

Добавить "PP50".

29. **Стр. 50** **Новая позиция под № ООН 3480, колонка 2**

Не касается текста на русском языке.

30. **Стр. 50** **Новая позиция под № ООН 3481, колонка 2**

После "С ОБОРУДОВАНИЕМ" *добавить* "(включая ионно-литиевые полимерные батареи)".

31. **Стр. 51 3.3.1 СП188 f) iii) и g) iii)**

Вместо "надлежит применять" читать "должны применяться".

32. **Стр. 53 СП236**

Существующий текст заменить на:

«СП236 В последнем предложении заменить "в колонке 7 Перечня опасных грузов" на "в колонке 7а Перечня опасных грузов в главе 3.2"».

33. **Стр. 54 СП310**

После поправки к специальному положению 310 добавить:

"СП320 Исключить".

34. **Стр. 58 СП339, испытание на падение, подпункт с)**

Вместо "на 38-миллиметровый стальной стержень" читать "на стальной стержень диаметром 38 мм".

35. **Стр. 59 СП340**

Вместо "Комплекты химических веществ и комплекты первой помощи, содержащие опасные грузы" читать "Комплекты химических веществ, комплекты первой помощи и комплекты полиэфирных смол, содержащие опасные вещества".

36. **Стр. 60 3.5.1.1**

Вместо "настоящего раздела" читать "настоящей главы".

37. **Стр. 61 3.5.1.2, первое предложение**

Вместо "настоящими положениями" читать "положениями настоящей главы".

38. **Стр. 61** **3.5.1.2**, третье предложение ("В тех случаях, когда опасные грузы... ограничительному коду".)

Обозначить как 3.5.1.3.

39. **Стр. 61** **3.5.1.2**, четвертое предложение ("Освобожденные количества... 3.5.1.3-3.5.1.6".)

Исключить.

40. **Стр. 61** **3.5.1.3**

Исключить номер этого пункта и перед текстом включить новый заголовок следующего содержания:

"3.5.2 Тара"

41. **Стр. 62** **3.5.1.3 а)** (перенумерован в 3.5.2 а))

Исключить "не менее".

42. **Стр. 63** **3.5.1.4.1**, подпункты а) i) и ii)

Не касается текста на русском языке.

43. **Стр. 64** **3.5.1.5.2**

Исключить "на упаковках".

44. **Стр. 63-65** **3.5.1.4, 3.5.1.5, 3.5.1.6 и 3.5.1.7**

Перенумеровать 3.5.1.4 в 3.5.3, 3.5.1.5 в 3.5.4, 3.5.1.6 в 3.5.5, 3.5.1.7 в 3.5.6 и соответствующим образом изменить нумерацию последующих пунктов и перекрестных ссылок.

45. **Стр. 88 Глава 5.4**

Добавить:

«5.4.1.2.5 Изменить сноску 1 следующим образом:

"¹ В отношении стандартных формуляров см. также соответствующие рекомендации Центра ЕЭК ООН по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН), в частности Рекомендацию № 1 (Формуляр-образец Организации Объединенных Наций для внешнеторговых документов) (ECE/TRADE/137, издание 81.3), Формуляр-образец Организации Объединенных Наций для внешнеторговых документов - Руководящие принципы для применения (ECE/TRADE/270, издание 2002 года), Рекомендацию № 11 (Вопросы документации при международной перевозке опасных грузов) (ECE/TRADE/204, издание 96.1 – в настоящее время пересматривается) и Рекомендацию № 22 (Формуляр-образец для стандартных транспортных инструкций) (ECE/TRADE/168, издание 1989 года). См. также Краткие сведения о рекомендациях по упрощению процедур торговли СЕФАКТ ООН (ECE/TRADE/346, издание 2006 года) и Справочник элементов внешнеторговых данных Организации Объединенных Наций (СЭВДООН) (ECE/TRADE/362, издание 2005 года)".».

46. **Стр. 90 ЧАСТЬ 6**

После "6.3.2.2" добавить "(с поправками)."

47. **Стр. 92 6.2.1.5.2**

Вместо "6.2.1.5.1" читать "6.2.1.6.1".

48. **Стр. 97 6.3.5.1.6, после слов "В подпункте а)..."**

Не касается текста на русском языке.

49. **Стр. 109 6.7.5.3.2**

Не касается текста на русском языке.
